

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 144

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 144 - 2129
Bern, Montag, 23. Juni 1980
Berne, lundi, 23 juin 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 144 - 23. 6. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio
Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) - Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) - Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.
Öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 304020-304039

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en mai 1980.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

12. Juni 1980
E. Knobel, B. Helbling & H. Jaussi Architekturbüro AG, in Zürich 1, Löwenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 6. 1980. Zweck: Betrieb eines Architekturbüros mit allen architekturverbundenen Aufgaben sowie Kauf, Verkauf, Bau, Vermietung und Verwaltung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Edgar Knobel, von Zürich, in Magliaso, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Bernadette Helbling, von Jona, in Zürich, und Hans-Ulrich Jaussi, von Basel, in Kilchberg ZH; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1980
Marcel Messerli, in Lindau, Huebstrasse 30, Tagelswangen. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marcel Messerli, von Oberstocken, in Lindau. Ausführung von Maurerarbeiten.

12. Juni 1980

K & H Projekt Management, in Zürich 1, Löwenstrasse 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 6. 1980. Zweck: Organisation und Management aller mit Architektur und Projekten verbundenen Aufgaben, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Finanzoperationen und jede finanzielle mit dem erwähnten Zwecke verbundene kommerzielle Transaktion. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert; 300 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Edgar Knobel, von Zürich, Magliaso, Präsident, und Bernadette Helbling, von Jona, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

12. Juni 1980

Türkel & Co, Lebensmittel, in Zürich 3, Manessestrasse 130, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1980. Gesellschafter: Melke Türkel und Yilmaz Bakircioglu, beide türkische Staatsangehörige, in Zürich 3. Handel mit Lebensmitteln.

12. Juni 1980

Central Garage Uster AG, in Uster, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Zürichstrasse 8. Statutendatum: 20. 5. 1980. Zweck: Betrieb einer Autogarage sowie An- und Verkauf von Neuwagen und Occasionswagen. Grundkapital: Fr. 100 000 voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Hans-Rudolf Strickler, von Richterswil, in Bäretswil. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Mario Furrer, von Pfäffikon, in Herrliberg. Einzelprokura hat Luigi Baleri, italienischer Staatsangehöriger, in Gossau ZH.

12. Juni 1980

Comet Air-Transport AG, in Klöten; Transporte aller Art, insbesondere Luftfracht, usw. (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3849). Heiny Rudolf Schupp ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Boss ist nicht mehr Präsident des VR, sondern nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

12. Juni 1980

Profil Personalberatung AG, in Zürich 1, Beratung und Dienstleistung bei der Suche, der Auswahl, der Beförderung, der Ausbildung, der Neueinstellung und der Zurverfügungstellung von qualifiziertem Personal, usw. (SHAB Nr. 126 vom 2. 6. 1980, S. 1862). Die Generalversammlung vom 10. 6. 1980 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000, zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden, es ist voll liberiert.

12. Juni 1980

Swineda AG, in Rüslikon, Vertretung von Handelsfirmen (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3773). Jacob D. Moraal ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jack Robert Engels, niederländischer Staatsangehöriger, in Hulshorst(NL).

12. Juni 1980

H. J. Suter Bau- und Verwaltungs AG, in Bachenbülach (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3849). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Susanne Braun, von Basel, in Zürich.

12. Juni 1980

Standard Handels & Finanz AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1979, S. 2678). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. 5. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Standard Handels & Finanz AG in Liquidation (Standard Commerciale & Financière SA en liquidation)** durchgeführt. Liquidator ist Otto Kurt Pollinger, bisher Direktor; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Direktor, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsratsmitgliedes Heinrich Rolf Bleiker ist erloschen.

12. Juni 1980

Commercial Services Corporation - Cosco, in Zürich 1, Aktiengesellschaft. Förderung der schweizerischen Wirtschaftsbeziehungen mit dem Mittleren Osten (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1980, S. 1077). Die Prokura von Ralph Ulrich Vollenweider ist erloschen.

12. Juni 1980

C-Hotel-Restaurant AG, in Wallisellen, Betrieb von Hotels und Restaurants usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1978, S. 2045). Die Generalversammlung vom 27. 5. 1980 hat die Statuten geändert. Neue Schreibweise der Firma: **C-Hotel & Restaurant AG**. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert; das Grundkapital ist voll liberiert.

12. Juni 1980

Schweizer Allianz-Mission, in Winterthur 1, Verein. Ausbreitung des Evangeliums von Jesus Christus in überseeischen Ländern usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1975, S. 3364). Unterschrift von Paul Ramp erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Markus Schwob, von Ramlnsbühl, in Winterthur, Kassier (dem Vorstand nicht angehörend). Der Präsident oder der Vizepräsident des Vorstandes führt mit dem Sekretär oder dem Kassier Kollektivunterschrift.

12. Juni 1980

Lorenzo Ferrari, in Zürich, Autospenglerei (SHAB Nr. 240 vom 15. 10. 1964, S. 3090). Der Geschäftsbereich ist erweitert worden um: Spritzwerk. Neues Geschäftsdomizil: Zollstrasse 80.

12. Juni 1980

Gescosa AG, in Wädenswil, Liegenschaftsgeschäfte jeder Art usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1975, S. 2295). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Erwin Göltenboth, von St. Gallen, in Schönenberg.

12. Juni 1980

Elbit Electronic Ltd, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1980, S. 1518). Statuten am 29. 5. 1980 geändert. Die Firma lautet nun: **Elbitronic Hard- und Software AG**. Neuer Sitz: Oberrieden. Adresse: Seestrasse 6.

12. Juni 1980

General Reinsurance Corporation (Europe), in Zürich 8, Aktiengesellschaft, Betrieb von Rückversicherung (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1980, S. 953). Die Prokura von Matti Klar ist erloschen.

12. Juni 1980

Pete-Perserteppl AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1980, S. 602). Statuten am 5. 6. 1980 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

12. Juni 1980

Polydor AG, in Schlieren, Tonträgertechnik (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1978, S. 2413). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Wicky, von Schüpfheim, in Oberägeri.

12. Juni 1980

Haupt AG, Elektrische Anlagen, in Schlieren (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1977, S. 3212). Statuten am 3. 6. 1980 geändert. Die Firma lautet: **Haupt + Studer AG, Elektrische Anlagen**. Silvia Haupt-Hafner ist nicht mehr Präsidentin des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Studer, Mitglied des VR, ist nunmehr Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

12. Juni 1980

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte (Société Suisse pour Valeurs de Métaux), in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Übernahme und Durchführung aller Bank- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1072). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 20. 5. 1980 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte in Liquidation (Société Suisse pour Valeurs de Métaux en liquidation)** durchgeführt. Liquidatoren sind die Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Adolf Jann, Präsident; Bruno Max Saager, Vizepräsident; Casimir Prinz zu Sayn-Wittgenstein-Berleburg; Dr. Nikolaus Senn und Karl Gustav Rajen; sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Verwaltungsräte, sondern nun als Liquidatoren. Die Prokura von Dr. Christoph Grüebler ist erloschen.

12. Juni 1980

Palo AG, in Zürich 8, Dachdecker-, Maler-, Sanitär- und Schlossergeschäft usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1687). Peter Rogger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Caterina Welti, bisher Präsidentin, ist nun einziges Mitglied des VR; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift. Josef Bachmann, Prokurist, wohnt nun in Zürich.

12. Juni 1980

Trepag AG, in Zürich 2, chemische und technische Produkte usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1975, S. 777). Dr. Hans H. Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Meisenweg 9, Zürich 2, bei Dr. Hans H. Schmid, domiziliert. (Eintragung von Amtes wegen mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 19. 5. 1980.)

12. Juni 1980

Frau Martha Hoppeler, in Zürich, Betrieb der Hotels Ambassador, Zieglerhof und Garni Wüscherhof (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1769). Neumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels Ambassador und des Hotels Opera. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hermann Räess, nun in Maur; seine Prokura ist erloschen.

12. Juni 1980

Discorack AG, in Zürich 5, Tonträger und Tonträgerzubehör usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1980, S. 178). Neue Adresse: Konradstrasse 61, in Zürich 5.

12. Juni 1980

Garage Unterladstätter AG, in Zürich 4, Sürliweg 12, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 6. 1980. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen aller Art. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Garage E. Unterladstätter», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 328 840.44 und Passiven von Fr. 124 604.55 gemäss Übernahmeh Bilanz per 31. 12. 1979 zum Preise von Fr. 204 235.89, wovon Fr. 200 000 auf das Grundkapital anzurechnen werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Engelbert Unterladstätter, von und in Zürich. Einzelprokura hat Angela Unterladstätter-Argeñu, von und in Zürich.

Le détenteur inconnu de la cédula hypothécaire au porteur d'un capital de fr. 2000.- du 4 décembre 1930, grevant l'article 1525 du cadastre d'Auvergnier, propriété de la Paroisse Catholique Romaine de Colombier, est sommé de produire ce titre dans le délai de 6 mois à compter de la 1^{re} publication au greffe du Tribunal de Boudry, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (1018^o)

2017 Boudry, le 17 juin 1980

Le président du Tribunal:
François Buschini

Le détenteur du bon de caisse de fr. 2000.-, 3% Banque Cantonale Vaudoise, à 7 ans, dès le 1^{er} avril 1979 au 1^{er} avril 1986 - 1/2000.-, n° 25, série 7Ba avec coupons du 1^{er} avril 1980 et suivants, est sommé de me le produire jusqu'au 30 août 1980, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (410^o)

1003 Lausanne, le 13 février 1980

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Le président du Tribunal civil du district de Vevey somme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 25 août 1980 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: carnet d'épargne au porteur n° 77 810 créé à la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, administrée par le CFV, agence de Montreux. (409^o)

1800 Vevey, le 19 février 1980

Le président:
W. Gersbach

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Continentale Allgemeine Versicherungs-AG, in Zürich, hat am 6. Mai 1980 auf die Bewilligung zum Betrieb der Speziellen Versicherungen verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01) entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diesen Versicherungszweig aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kautionsurkunde, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautionsurkunde bis zum 31. August 1980 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben. (A707^o)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Renonciation à l'autorisation d'exploiter

La société Continentale Compagnie Générale d'Assurances SA, à Zurich, a renoncé en date du 6 mai 1980 à l'agrément pour l'exploitation des assurances spéciales.

Selon l'art. 40 2^e al. de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police la libère de la surveillance pour cette branche d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41 2^e al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 31 août 1980 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne. (A707^o)

Office fédéral des assurances privées

Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

La Continentale Compagnia Generale di Assicurazioni SA, a Zurigo, ha rinunciato il 6 maggio 1980 all'autorizzazione d'esercizio delle assicurazioni speciali.

Secondo l'art. 40 cpv. 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti di assicurazione privati (LSA; RS 961.01) il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonererà il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questo ramo d'assicurazione e gli restituirà la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv. 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 31 agosto 1980 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna. (A707^o)

Ufficio federale delle assicurazioni private

Halibo Basel AG in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Halibo Basel AG hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1980 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich bis spätestens 31. Juli 1980 beim Liquidator Urs von Sury, Treuhand, Postfach 109, 4009 Basel, anzumelden. (A859^o)

4009 Basel, den 12. Juni 1980

Der Liquidator

Tramina Glaris AG., in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1980 die Auflösung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche innert Jahresfrist beim Liquidator Dr. Ernst Heer, Rechtsanwalt, Glarus, anzumelden. (A869^o)

8750 Glarus, den 16. Juni 1980

Der Liquidator

Finabag Finanz- und Beteiligungs AG, in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1980 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei dem Liquidator, Herr Urs Dickmann, Postfach 151, 8050 Zürich, anzumelden. (A860^o)

8050 Zürich, den 10. Juni 1980

Finabag Finanz- und Beteiligungs AG, in Liquidation
Der Liquidator: U. Dickmann

Beau Site Immobilien AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Juni 1980 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich bei dem Liquidator, Herr Anton Camenzind, Ermitage, 6442 Gersau, anzumelden. (A858^o)

8050 Zürich, den 13. Juni 1980

Beau Site Immobilien AG, in Liquidation
Der Liquidator: A. Camenzind

S.I. Nuyerrates S.A. in liquidation

Société anonyme dont le siège est à Genolier pour adresse fiduciaire Raymond Heller, 1261 Bassins

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 7 septembre 1978, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Conformément à l'article 742 CO, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai d'un mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, à l'adresse de la société indiquée ci-dessus. (A863^o)

1261 Bassins, le 12 juin 1980

Le liquidateur:
Raymond Heller

Toverm SA

Entreprise de louage de matériel de construction, rue d'Argent 9, 2500 Bienne

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Selon les dispositions des statuts, le conseil d'administration liquidera lui-même la société et, pour ce faire, les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations et productions, selon l'art. 742 CO, dans un délai d'un mois, dès la 3^e publication de cet avis, par écrit et en mains d'un des administrateurs, M. Urs Näf, route de Mâche 81a, 2500 Bienne. (A870^o)

2500 Bienne, le 3 juin 1980

Toverm SA
Le conseil d'administration

Toverm AG

Unternehmung von Vermietung von Baumaschinen und Geräten sowie von Baumaterial, Silbergasse 9, 2500 Biel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Laut Entscheid seiner ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Juni 1980, wurde die Löschung der Gesellschaft beschlossen. Laut Bestimmungen der Satzungen wird der Verwaltungsrat die Gesellschaft selbst liquidieren und, um dies zu machen, werden die allfälligen Gläubiger aufgefordert, ihre Reklamationen und Produktionen, gemäss Art. 742 OR, innert einem Monat seit der dritten Bekanntmachung dieser Anzeige schriftlich bekanntzugeben zu Händen eines der Verwalter, Herrn Urs Näf, Metstrasse 81a, 2500 Biel. (A870^o)

2500 Biel, den 3. Juni 1980

Toverm AG
Der Verwaltungsrat

Etablissements Soucar S.A. in liquidation dont le siège est à Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 juin 1980, la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation, à Coligny (Genève), route de Vandœuvres 14a, auprès de M. Peter Huri, nommé liquidateur. (A 854^o)

1304 Cossonay, le 10 juin 1980

Le liquidateur

Doorwerth MP S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 3 juin 1980, la société Doorwerth MP S.A., dont le siège est à Fribourg, a prononcé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 10 juillet 1980 en main du liquidateur, Monsieur Alain Layat, au siège de la société, rue de l'Hôpital 15, Fribourg. (A837^o)

1700 Fribourg, le 10 juin 1980

Le liquidateur

Seliettes S.A. in liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'Assemblée générale du 12 juin 1980 la société est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la 3^e publication de cet avis en les mains du liquidateur, Monsieur Jean-Pierre Rivara, c/o Priambelle SA, Pérolles 55, 1700 Fribourg. (A861^o)

1700 Fribourg, le 12 juin 1980

Pour le liquidateur:
J.M. Cottier, notaire

Emes S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Jouri Lawi, p.a. Société Financière Mirelis S.A., 12, rue de la Corratierie, 1204 Genève, jusqu'au 31 août 1980, sous peine de forclusion. (A838¹)

1204 Genève, le 9 juin 1980

Le liquidateur

Société Immobilière et Forestière du Château de Bioley, en liquidation, Crans VD

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale extraordinaire du 5 juin 1980, la société a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances accompagnées des pièces justificatives, dans le délai d'un mois de la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès de la liquidatrice, Mandaco, Mandat et Contrôle Fiduciaire S.A., 9, rue Charles-Humbert, 1205 Genève. (A 853¹)

1205 Genève, le 12 juin 1980

La liquidatrice

Dorado S.A. en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Les actionnaires de la société anonyme Dorado, à Genève, ont décidé la liquidation de leur société en assemblée générale extraordinaire du 13 juin 1980.

Les créanciers sont priés de produire leurs créances dans les 30 jours de la dernière publication auprès du liquidateur chez MM. Darier & Cie, rue de Saussure 4, 1204 Genève. (A872²)

1204 Genève, le 20 juin 1980

Le liquidateur:
Georges Gay

Hoteling Development S.A., à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1980 des actionnaires de Hoteling Development S.A. a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leur créance par écrit, accompagnée des pièces justificatives, en mains du liquidateur Monsieur Paul-André Grobéty, 84, rue du Rhône c/o Sogedes S.A. (A862²)

1200 Genève, le 9 juin 1980

Etude de Maîtres
Déprez, Natural, Goerg, notaires

CMP Construction Mécanique de Précision S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 16 juin 1980, la société CMP Construction Mécanique de Précision S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 juillet 1980, en mains de la société Gerofid, Société Fiduciaire SA, 8, rue du Vieux Collège, 1204 Genève. (A864²)

1204 Genève, le 16 juin 1980

Le liquidateur

Socsil S.A., à Ecublens**Appel aux créanciers****Deuxième publication**

Afin de définir les engagements réels de Socsil S.A. à ce jour, les créanciers sociaux sont invités à produire l'état de leurs créances d'ici au 30 juin prochain auprès du curateur M. Roland Lavanchy, Intermandat S.A., Petit-Chêne 38, à Lausanne. (A874²)

1000 Lausanne, le 20 juin 1980

Le curateur

Fondation en faveur du personnel d'Yvar S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La fondation étant dissoute conformément à l'article 88 CCS, le conseil de fondation procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le Service de surveillance des fondations et déposé chez la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, route de Frontenex 62, 1207 Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prestations, avec justificatifs à l'appui, dans les plus brefs délais, mais au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis, auprès de la Fiduciaire Victor Fischer & Cie, route de Frontenex 62, 1207 Genève. (A 850¹)

1207 Genève, le 11 juin 1980

Le conseil de fondation

Société Immobilière du Chemin du 1^{er} août, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 16 juin 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, en mains du liquidateur, M. Paul-Eric Fonjallaz, p.a. Fiduciaire P.-E. Fonjallaz Experco S.A., avenue de Budé 13, 1202 Genève, jusqu'au 31 août 1980, sous peine de forclusion. (A871¹)

1202 Genève, le 16 juin 1980

Le liquidateur

Comorsa de siège à Montana-Vermala sur Randogne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

En assemblée générale du 24 avril 1980, cette société a décidé sa dissolution et la mise en liquidation. En conformité de l'art. 742 CO les créanciers sont sommés de faire connaître leurs créances au siège de la société. (A839²)

3962 Montana, le 17 juin 1980

Le liquidateur:
M^r Charles-André Mudry, Notaire
3962 Montana-Vermala

Decordesign S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 juin 1980 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains du liquidateur, Maître Jean-Paul Croisier, avocat, 1, rue Céard, case postale 155, à Genève. (A 846¹)

1211 Genève 3, le 12 juin 1980

Le liquidateur

Holding Pegasus S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale des actionnaires du 17 avril 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire par écrit leurs créances et toutes pièces justificatives dans le délai d'un mois au plus tard après la troisième publication, sous peine de forclusion, auprès du liquidateur M. Léon Tcheraz, 10, rue Petitot à Genève. (A 851¹)

1200 Genève, le 17 juin 1980

Le liquidateur

Orco S.A., à Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 mai 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, sous la raison sociale Orco S.A. en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1980, par écrit, accompagnées de toute pièce justificative auprès du liquidateur, M^r Charles-Antoine Hotz, avocat, ruelle W. Mayor 2, 2001 Neuchâtel. (A 849¹)

2001 Neuchâtel, le 11 juin 1980

Le liquidateur

Rigisaren S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée extraordinaire des actionnaires du 29 avril 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 31 juillet 1980, en mains de Monsieur Charles Griess, liquidateur, c/o Etude de MM^{rs} Poncet, Turrettini, Amaudruz & Neyroud, avocats, 22, rue de la Corratierie, à Genève. (A848¹)

1204 Genève, le 12 juin 1980

Le liquidateur

Sparcofi S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, selon l'article 742 CO, par lettre recommandée à l'adresse de la société, Sparcofi S.A., 20, rue de la Corratierie, 1204 Genève. (A 847¹)

1204 Genève, le 17 juin 1980

Le liquidateur:
Hugo Jendt

Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Kiefer Adolf Aloysius, 1932, von und in Baden wohnhaft gewesen, gestorben 1. Juni 1980.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 16. Juli 1980.

(A836¹)

5400 Baden, den 17. Juni 1980

Bezirksgericht

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

304020. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1980.
Esso (Schweiz), Uraniastrasse 40, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Elektrische Apparate und Anlagen für die Faksimilie-Nachrichtenübermittlung und den Empfang derselben. (Int. Kl. 9)

QWIP THE CONNECTION

304021. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1980.
Genossenschaft Hörgeschädigten-Elektronik GHE, Oerlikonerstrasse 98, 8057 Zürich. - Fabrikation.

Elektrische und elektronische Geräte zur Nachrichtenübermittlung. (Int. Kl. 9)

TELCRIT

304022. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1979.
Henkel & Cie AG, Hardstrasse 55, 4153 Pratteln. - Fabrikation und Handel.

Schuhpflegemittel. (Int. Kl. 3)

POLI FIX

304023. Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
Borwin Frederick Anthon, Kramgasse 25, 3011 Bern. - Fabrikation und Handel.

Körperpflege- und Körperreinigungsmittel. (Int. Kl. 3)

WILOFA

304024. Date de dépôt: 20 novembre 1979.
Société Vinicole de Perroy, 1166 Perroy. - Commerce.

Produits vinicoles de toute provenance et origine, ainsi que de tous cépages. (Cl. int. 33)

CHANTECOTE

304025. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

ACNOLISAL

304026. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

ALFACEL

304027. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

ALPHASTRIA

304028. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

CELLESINA

304029. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Dermalab S.A., via Ginevra 4, 6900 Lugano; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 6842, 6814 Lamone-Cadempino. - Fabbricazione e commercio.

Saponi; profumi, oli essenziali, cosmetici, lozioni per capelli; dentifrici. (Cl. int. 3)

KEALA

304030. Data del deposito: 21 novembre 1979.
Borghi Luigi, Via degli Orti 47, Bologna (Italia). - Fabbricazione e commercio. - Rinnovo del marchio n. 180889. La durata della proiezione risultante dal rinnovo comincia il 21 novembre 1979.

Orologi di ogni genere e loro parti. (Cl. int. 14)

LEVILLE

304031. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 181538. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Spécialités pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

VAREMOÏD

304032. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 182421. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

HISTINDON

304033. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 182424. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

INDOSTAL

304034. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 182425. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

LEMISTAL

304035. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 182427. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NYOCALM

304036. Date de dépôt: 21 novembre 1979.
Zyma S.A., 1260 Nyon. - Fabrication. - Renouvellement de la marque n° 182428. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NYOSTAL

304037. Hinterlegungsdatum: 19. März 1980.
Orion Pictures Corporation und Orion Ventures Inc., handelstreibend unter der Firmenbezeichnung Orion Pictures Company, 75 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Kinofilme; bespielte und unbespielte Ton- und Video-Träger, Posters, Photographien, Konzert-, Theater- und Filmprogramme zu Souvenirzwecken. (Int. Kl. 9, 16)

ORION

304038. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, 3555 Trubschachen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 178846. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1979 an.

Mit Butter hergestellte Backwaren. (Int. Kl. 30)

KAMBLY
BUTTERLI

304039. Hinterlegungsdatum: 22. November 1979.
Formfit Rogers, Inc., 1161 Murfreesboro Road, Nashville (Tennessee, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 184297. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1979 an.

Büstenhalter, Hüftgürtel, Korsette und Korsett-Artikel im allgemeinen. (Int. Kl. 25)

FORMTEX

Répartition géographique
(cf. tableau III)

En comparaison du mois de mai 1979, les importations en provenance des Etats de l'OCDE se sont accrues de 400,5 millions de francs ou de 10,9%. L'augmentation des achats dans la CEE (+313,2 millions de francs ou 10,8%) a dépendu en premier lieu des livraisons de la République fédérale d'Allemagne (+107,1 millions) et de la Grande-Bretagne (+103,0 millions). Les arrivages des pays extra-européens de l'OCDE ont aussi redoublé (+91,9 millions ou 20,8%), avant tout grâce aux fournitures du Japon (+44,7 millions), des Etats-Unis d'Amérique (+29,3 millions) et du Canada (+10,4 millions). Au contraire, l'approvisionnement a légèrement fléchi dans l'AELE (-5,0 millions ou 1,7%). Les acquisitions ont augmenté de plus de trois dixièmes dans les Etats non membres de l'OCDE (+139,6 millions). En l'occurrence, elles se sont vigoureusement accrues dans les pays en voie de développement (+71,7 millions ou 22,1%) aussi bien que dans les Etats à économie planifiée (+64,5 millions de francs ou 36,5%).

Sept dixièmes de la plus-value des exportations ont tenu au commerce avec les Etats de l'OCDE (+140,4 millions de francs ou 5,0%). Dans les Communautés européennes (+51,5 millions ou 2,6%), l'accroissement des expéditions en Italie (+74,4 millions) et en République fédérale d'Allemagne (+32,1 millions) en a contrecarré la diminution en Grande-Bretagne (-23,6 millions) et dans l'Union belge-luxembourgeoise (-14,6 millions). Les sorties destinées à l'Association de libre-échange se sont aussi accentuées (+17,0 millions ou 5,0%), avant tout grâce à la progression des ventes en Autriche (+11,8 millions) et en Finlande (+9,3 millions). Dans les pays extra-européens de l'OCDE, les débouchés se sont signalés par un élargissement de 46,4 millions de francs ou de 11,3%, auquel les envois aux Etats-Unis contribuaient le plus (+44,0 millions). Les fournitures ont surpassé de 59,0 millions de francs ou de 6,0% le résultat obtenu un an auparavant dans les Etats non membres de l'OCDE et bénéficié ainsi du renforcement des livraisons tant dans les pays en voie de développement (+50,3 millions ou 6,2%) que dans les Etats à économie planifiée (+9,9 millions de francs ou 7,2%).

Le mois étudié, la balance du commerce avec les Etats de l'OCDE s'est soldée par un déficit de 1129,8 millions de francs, supérieur de 260,1 millions ou de 29,9% à celui de mai 1979. Le solde passif s'est alourdi de 261,7 millions ou de 27,7% pour atteindre 1206,8 millions de francs avec la CEE, et il a passé de 32,1 millions à 77,6 millions de francs avec les pays extra-européens de l'OCDE. Avec l'AELE, le surplus d'exportation a augmenté de 22,0 millions ou de 45,3% et s'est monté à 70,6 millions de francs. Un actif de 460,5 millions de francs (-80,6 millions ou 14,9%) a résulté des échanges avec les Etats non membres de l'OCDE. Avec les pays en voie de développement, le solde créateur (464,9 millions) s'est réduit de 21,4 millions ou de 4,4%. La balance commerciale avec les Etats à économie planifiée, qui avait encore présenté un excédent en mai 1979 (22,4 millions de francs), a accusé un passif de 32,2 millions de francs le mois en revue.

Commerce extérieur par régions économiques¹⁾

Tableau III

	Valeurs absolues en millions de francs		Valeurs absolues en millions de francs		Variations en % par rapport à la période correspondante de l'année précédente			
	Importation		Exportation		Importation		Exportation	
	mai 1980	janv.-mai 1980	mai 1980	janv.-mai 1980	mai 1980	janv.-mai 1980	mai 1980	janv.-mai 1980
OCDE-Total	4084,0	22097,3	2954,2	15196,9	10,9	30,3	5,0	17,3
- OCDE-Europe	3549,3	19370,8	2497,1	13020,4	9,5	29,2	3,9	18,4
- CEE	3203,8	17390,2	1997,0	10580,3	10,8	30,3	2,6	19,2
Allemagne (RF)	1305,0	6886,0	781,5	4084,7	8,9	23,9	4,3	18,4
France	579,7	3203,0	339,3	1980,2	6,7	28,0	- 0,2	26,7
Italie	489,8	2454,6	351,8	1656,0	8,5	23,4	26,8	28,1
Pays-Bas	180,1	1073,9	108,5	589,7	0,3	48,6	- 7,7	14,5
Belgique-Luxembourg	210,2	1217,5	121,4	668,5	12,3	45,0	-10,7	27,2
Grande-Bretagne	390,0	2294,8	242,6	1324,7	35,9	50,2	- 8,9	6,0
Danemark	34,2	200,8	45,4	236,4	4,6	20,8	- 7,9	5,9
Irlande	14,8	59,6	6,5	40,3	28,7	35,1	-31,6	-23,4
- AELE	288,4	1668,0	359,0	1846,6	- 1,7	22,1	5,0	16,1
Autriche	158,7	900,2	182,6	939,8	2,8	24,3	6,9	16,7
Norvège	22,8	98,7	31,4	177,1	72,7	33,2	-11,0	16,4
Suède	64,6	444,0	79,2	410,3	-26,3	11,2	8,2	11,5
Portugal	11,7	76,2	28,3	159,5	15,8	59,4	-19,4	19,8
Finlande	24,9	128,6	36,1	154,0	0,4	22,2	34,7	21,0
Islande	5,7	20,3	1,4	5,7	78,1	30,1	55,6	23,9
- autres pays	57,1	312,7	141,1	593,5	0,7	13,5	22,0	11,4
- OCDE-Pays extra-européens	534,7	2726,4	457,1	2176,5	20,8	38,8	11,3	10,8
USA	318,8	1804,2	295,6	1361,6	10,1	37,7	17,5	18,9
Canada	26,5	123,1	38,5	168,2	64,6	65,0	39,5	10,5
Japon	173,3	754,8	94,3	512,8	34,8	38,8	-11,8	0,3
Australie/Nouvelle-Zélande	16,1	44,3	28,6	133,8	87,2	24,8	16,7	-13,4
Pays non-OCDE	588,7	3565,2	1049,2	5263,0	31,1	74,0	6,0	15,9
- en voie de développement	395,8	2564,5	860,7	4260,1	22,1	71,6	6,2	17,2
dont: OPEP	101,9	970,3	258,4	1350,2	18,5	140,1	1,1	30,3
- à économie planifiée	178,7	938,2	146,5	829,0	56,5	84,6	7,2	10,0
- en Europe	168,9	837,5	131,8	741,1	61,2	78,8	5,4	8,3
- en Asie	9,8	100,7	14,7	87,9	4,3	154,3	27,8	26,1
- Afrique du Sud	14,1	62,5	41,9	174,0	30,6	34,1	- 3,0	14,3
Total général	4672,7	25662,4	4003,4	20459,9	13,1	35,0	5,2	16,9

¹⁾ Pays groupés selon «Statistiques du commerce extérieur. Série A» de l'OCDE (Exception: dès le 1. 1. 1977, le Viêt-Nam est repris avec les pays en développement)

Neues Sonderheft

Haushaltsrechnungen von Unselbständig-
erwerbenden im Jahre 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschafts»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Nouvelle publication

Budgets de ménages de salariés en 1975

92^e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Neues Sonderheft

Lohnsätze und Arbeitszeiten
in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfangs Mai erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschafts» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.

Einbanddecken
für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungscheines anbringen).

Nouvelle publication

Taux de salaires et heures de travail fixés dans
des conventions collectives de travail, 1977-1979

Un 93^e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru au début du mois de mai; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1977-1979

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1977-1979 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 33 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Couvertures
pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).



Neuseeland

5⁵/₈ % Anleihe 1980-90 von 100 000 000 Schweizerfranken

Der Anleiheerlös dient der Äufnung der neuseeländischen Währungsreserven und der Finanzierung von Entwicklungsprojekten in Neuseeland.

Anleihebedingungen

Titel und Coupons: Inhaberoobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100000 Nennwert, wobei letztere insbesondere für Sammelverwahrungszwecke bestimmt sind. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 16. Juli versehen. Der erste Coupon wird am 16.7.1981 fällig.

Laufzeit: Maximal 10 Jahre.

Rückzahlung: Ab 1986 jährliche Titelrückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 16.7.1990.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.

Zeichnungsfrist: 23. bis 26. Juni 1980, mittags.

Valoren-Nr.: 798 273

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers
Verband Schweizerischer Kantonalbanken		

GALENICA HOLDING AG BERN

Partizipationsscheinausgabe 1980 im Nennwert von Fr. 4 500 000

Am 21. Mai 1980 hat der Verwaltungsrat der Galenica Holding AG beschlossen, zur teilweisen Finanzierung des langfristigen Ausbaus der Gesellschaften der Gruppe und zur Stärkung der Eigenkapitalbasis

45 000 Partizipationsscheine von je Fr. 100 Nennwert
auszugeben.

Diese Partizipationsscheine sind vom 1. Januar 1980 an dividendenberechtigt. Um den vorbörslichen Handel der Partizipationsscheine an den Börsen von Zürich, Bern, Genf und Lausanne wird nachgesucht werden.

Zeichnungsangebot

Die Schweizerische Bankgesellschaft hat die 45 000 Partizipationsscheine Galenica Holding AG von je Fr. 100 Nennwert fest übernommen und legt sie in der Zeit vom

23. Juni bis 4. Juli 1980, mittags

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

1. Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 200 netto je Partizipationsschein. Die eidg. Emissionsabgabe wird von der Gesellschaft getragen.
2. **Zeichnungen** werden spesenfrei von den schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft entgegengenommen.
3. Die Partizipationsscheine gelangen in Einzeltiteln und in Zertifikaten über je 10 Titel zur Ausgabe.
4. Die **Zuteilung** erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen die verfügbare Anzahl Partizipationsscheine übersteigen, ist die Schweizerische Bankgesellschaft berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
5. Die **Liberierung** der zugeteilten Titel ist auf den 15. Juli 1980 vorzunehmen.
6. Die **Ablieferung** der Titel erfolgt so bald als möglich.

Valorennummer: 177.312

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft erhältlich.

Zürich, 23. Juni 1980

Schweizerische Bankgesellschaft



Theater und Schule Dimitri AG, Verscio/Tessio

Ausgabe von Partizipationsscheinen

Die Theater und Schule Dimitri AG begibt

bis 27. Juni 1980

10 000 Partizipationsscheine von je Fr. 200 Nennwert, die öffentlich zur Zeichnung angeboten werden.

Die kürzlich gegründete Gesellschaft bezweckt die Trägerschaft eines Theaters und einer Theaterschule unter der künstlerischen Leitung des Schweizer Künstlers Dimitri. Ihr Ziel ist es, die Ausbildungsstätte für Bühnenkünstler und das Theater Dimitri auf eine tragfähige finanzielle Basis zu stellen.

Die Mittel aus der Emission dieser Partizipationsscheine werden für den Ankauf einer ausgedienten Mühle ausserhalb Verscios und deren Umbau zu zweckmässigen Schulungs- und Theaterstätten verwendet.

Die Partizipationsscheine werden zu den nachstehenden Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

Bezugspreis Fr. 200.- netto pro Partizipationsschein; die Partizipationsscheine sind von der eidgenössischen Emissionsabgabe von 3 % befreit.

Dividendenberechtigung keine Dividendenberechtigung; jedoch ist als Vergünstigung ein Gratis-eintritt pro Jahr in das Theater Dimitri aufgrund eines mit einer Jahreszahl versehenen, dem Partizipationsschein beigefügten Coupons vorgesehen.

Liberierung 10. Juli 1980

Zeichnungsstellen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen folgender Banken:
Schweizerischer Bankverein
J. Vontobel & Co.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca del Gottardo
Banca della Svizzera Italiana
Genossenschaftliche Zentralbank

Emissionsprospekte mit eingeletem Zeichnungsschein können bei den vorerwähnten Zeichnungsstellen bezogen werden.

THEATER UND SCHULE DIMITRI AG

Touristica Grächen AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Diese findet statt am 11. Juli 1980, um 20.30 Uhr, im Gemeindesaal von Grächen.

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Erstellung der Präsenzliste und Feststellung der Beschlussfähigkeit.
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolles der letzten Generalversammlung.
4. Rückblick durch den Präsidenten.
5. Verlesung und Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Änderung des Art. 36 der Statuten.
8. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung sowie der Vorschlag bezüglich Änderung des Art. 36 der Statuten liegen im Verkehrsbüro zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich vor der Generalversammlung auszuweisen.

Grächen, den 19. Juni 1980

Die Verwaltung

Sociétés Immobilières du Chemin Bertrand lettres A-B-C, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 4 juillet 1980, à 11 h., chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 29, boulevard Georges Favon, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Société Immobilière Angle Malombré Société immobilière du Boulevard des Tranchées No 18 Société Immobilière Angle Athénée

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 4 juillet 1980, à 11 h. 30, chez MM. Pictet & Cie, banquiers, 29, boulevard Georges Favon, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Société Immobilière Genevoise

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société Immobilière Genevoise est convoquée pour le mercredi 2 juillet 1980, à 11 h. 30, dans les bureaux de MM. Choisy, Dumont & Cie., 5, boulevard du Théâtre, à Genève, 3^e étage, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1979.
2. Rapport du contrôleur.
3. Votation sur l'approbation des comptes.
4. Fixation du dividende.
5. Nomination d'un administrateur.
6. Nomination d'un contrôleur.

Les titres ou certificats de propriété devront être déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie., 5, boulevard du Théâtre, à Genève, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont déposés chez MM. Choisy, Dumont & Cie., 5, boulevard du Théâtre, à Genève.

Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

60^e assemblée générale ordinaire

qui sera tenue le jeudi 3 juillet 1980, à 11 h. 30, au siège de la compagnie, 26, quai Gustave-Ador, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Votation sur ces rapports.
4. Election des contrôleurs.

Les propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter, doivent déposer leurs titres le 26 juin 1980 au plus tard, à Genève, à la Société de Banque Suisse, 2, Confédération, ou à Londres (GB), à la Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street E.C.2.

Le registre des transferts de la compagnie sera clos du 23 juin au 3 juillet 1980, inclusivement.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à partir de ce jour.

Genève, le 23 juin 1980

Le conseil d'administration

Compagnie du Chemin de fer Les Avants - Sonloup

L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour vendredi le 4 juillet 1980, à 16 h. 15, à l'Hôtel de Sonloup, à Sonloup.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de résultats, le bilan, le rapport de gestion, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle seront à la disposition des actionnaires, à partir du 24 juin 1980, dans les bureaux de la Compagnie MOB, à Montreux-Clarens.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 2 juillet 1980 inclus, contre dépôt des titres ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à sa succursale à Montreux.

Montreux, le 30 mai 1980

Le conseil d'administration

Société d'exploitation de la permanence médico-chirurgicale à Onex, Onex

Paiement du dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 5 juin 1980, il leur sera payé, dès le 30 juin 1980:

un dividende pour l'exercice 1979 de
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé de 35%
soit, net par action au porteur

Fr. 165.-
Fr. 57.75
Fr. 107.25

Le dividende des actions pourra être encaissé contre présentation du coupon n° 1 au domicile de la Compagnie de Banque et de Crédit SA, Langallerie 11 (case postale 2520), 1002 Lausanne. Les actionnaires sont également priés de retirer les nouvelles actions en remplacement des anciennes en présentant, simultanément, le coupon n° 2.

Genève, le 13 juin 1980

Au nom du conseil d'administration
Le président: A. Karamounas

Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône

Paiement du dividende de l'exercice 1979

Le dividende de l'exercice 1979 sera payable dès le 25 juin 1980 auprès des domiciles ci-dessous, à raison de fr. 140.- brut, moins impôt 35% = fr. 91.- net, contre remise du coupon n° 31.

Domiciles désignés pour le paiement du dividende:

Domicile de la société, 71, avenue Louis-Casai, Cointrin-Genève
Union de Banques Suisses, Genève
Société de Banque Suisse, Genève
MM. Pictet et Cie, Genève

Genève le 23 juin 1980

Hermes Precisa International SA Yverdon et Sainte-Croix

Le dividende pour l'exercice 1979, fixé à

fr. 6.- brut (fr. 3.90 net) par action nominative
fr. 30.- brut (fr. 19.50 net) par certificat de 5 actions nominatives
fr. 18.- brut (fr. 11.70 net) par action au porteur

est payable dès le 16 juin 1980, contre remise du coupon n° 4, aux caisses de la société, à Yverdon et Sainte-Croix, ainsi qu'auprès des sièges, succursales et agences en Suisse des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise, Union de Banques Suisses, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse et Banque Populaire Suisse.

Yverdon, le 13 juin 1980

Le conseil d'administration

Auf meinen exklusiven Weinstudienreisen für Geniesser sind noch Plätze frei!

Portugal, 21. bis 28. Sept. 1980

Eine 8tägige Rundreise nach Lissabon und durch die Anbaugebiete von Setúbal, Dao, Vinho Verde und Porto. Fr. 985.- inkl. Direktflüge, gute Mittelklassehotels, Degustationen und Schlemmerfreuden.

Bordeaux, 19. bis 23. Oktober 1980

Eine Reise zu den bekanntesten "Grand Crus" des Bordelais, wie die Châteaux Mouton-Rothschild, Rayne-Vigneau, Pavie, Palmer und viele andere mehr. Fr. 920.- inkl. Direktflüge, Erstklasshotels, Degustationen und Gourmetfreuden.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Reiseprospekt
William P. Gernet, Nelkenweg 2, 4800 Zolingen oder telefonisch beim organisierenden Reisebüro Hans Imholz AG, Zürich, Tel. 01 33 44 11.

Kassenschranke und Panzerschränke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar. Professer AG, Weststr. 50-52, 8036 Zürich Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

Offerten unter Chiffre ...

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Ab sofort 30-40%

mehr Aktien in Ihre vorhandene Archivneilrichtung und erst noch schneller fehlerfreier zugriffiger ... und viel günstiger

Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 5 5036 Oberentfelden

Telefon-Bandaufnahmen (064) 43 30 00 (Name, Firma, Tel.-Nr. genügt - wir rufen auf unsere Kosten zurück)

Klein-/Mittelbetrieb? Computer-Projekt?

Konzeptentwicklung, Systemberatung, Projektleitung, Einführungsunterstützung neutral und kostengünstig durch OTS, Badenerstr. 370, 8004 Zürich, Telefon (01) 54 99 00

Telefon-beantworter mit 10% Rabatt

Hörprobe: 01 69 42 40

Verkauf: 01 251 46 32

Kassenschranke direkt aus Fabrik, erstklassige Schweizer Qualität, mit kleinem Farbfehler, zu äusserst günstigen Preisen. Gratislieferung franko Aufstellungsort in die ganze Schweiz, Tel. 01 242 88 53

Forderungen Verlustscheine Kauf/inkasso Postfach 511 8026 Zürich

Chaleu? Air touffant?



Meubles de climatisation RIELLO

pour bureaux et salles de conférences. Dès fr. 2790. Silencieux. Aucun courant d'air. Régime individuel. 2200-4000 kcal/h. Montage rapide. Offre sans engagement par les entreprises d'opération, d'installations sanitaires, d'électricité et ANSON SA 8003 Zürich Ansostr. 16 01 25 15 12 1003 Lausanne 021 23 22 88

Demandez à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-specimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique».

Zu verkaufen IBM MC 72

Magnetkarten-Textautomat. Revidiert. Preisvorstellung: Fr. 5000.-

Anfragen bitte an Tel. (031) 25 31 77, Bern

Zu verkaufen nach nur 4jährigem Gebrauch

Olivetti-Datenverarbeitungsanlage

bestehend aus:
AUDIT 5 CDU 5410
AUDIT 6 FDU
PRINTER 1220

Sich wenden an:
Geldner, Stromeyer AG
Postfach, 4002 Basel
Tel. (061) 50 65 65, intern 21 oder 40

A louer à Cheseaux-sur-Lausanne 170 m² locaux commerciaux

modernes, clairs, cadre tranquille et de verdure, proximité accès autoroute. Centrale tél. 10 lignes, 2 TX. Extension possible. Libre de suite ou à convenir. Ecrire sous chiffre PW 901485 à Publicitas, 1002 Lausanne.

Nouvelle publication

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Le 91^e supplément donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bilatérales de travail. Il contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 11.- sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



Inserate erschliessen den Markt